

ESCENA

Revista de las artes

Publicación semestral. ISSN 2215-4906

Volumen 82 - Número 1

Julio - Diciembre 2022

**De regreso en el *Nature Boy*:
La presencia del diseñador cubanoamericano Edel
Rodríguez en el circuito artístico de Cuba**

*Back in the Nature Boy:
The Presence of the Cuban-American Designer Edel
Rodríguez in the Artistic Circuit of Cuba*

Laritz Beatriz Suárez del Villar Suárez

DOI 10.15517/es.v82i1.51997



Esta obra está bajo una licencia Creative Commons
Reconocimiento-No comercial-Sin Obra Derivada

De regreso en el *Nature Boy*: La presencia del diseñador cubanoamericano Edel Rodríguez en el circuito artístico de Cuba

*Back in the Nature Boy:
The Presence of the Cuban-American Designer Edel
Rodríguez in the Artistic Circuit of Cuba*

Laritz Beatriz Suárez del Villar Suárez¹
Universidad de La Habana
La Habana, Cuba

Recibido: 13 de octubre de 2021

Aprobado: 4 de febrero de 2022

Resumen

La presente investigación aborda el inicial proceso de inserción en el circuito cultural de Cuba del diseñador y artista cubanoamericano Edel Rodríguez al exponer su producción gráfica de carácter cultural por primera vez en una institución cubana. La metodología implementada es multidisciplinar, discurre en campos de la sociología, historia y semiótica para presentar al artista y analizar el proceso de gestión, puesta en escena y recepción de la acontecida exposición personal *Nature Boy* (2014) en la Casa de las Américas. El evento tuvo gran aceptación por el público y una repercusión beneficiosa en la recepción periodística, ya que fue la oportunidad perfecta para conocer la trayectoria profesional del diseñador cubano formado en el extranjero. Sin embargo, la exposición queda enmarcada como una excelente presentación del trabajo creativo del artista por no contarse con otra exhibición significativa de Edel en el panorama artístico cubano.

Palabras clave: diseño; arte; migración; exposición; inserción

¹ Profesora de Arte del Caribe y Arte Universal del Departamento de Estudios Teóricos de las Artes Visuales en la Universidad de las Artes (ISA). Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de La Habana. ORCID: 0000-0002-6481-261X. Correo electrónico: laritzasvs@gmail.com

Abstract

This research addresses the initial process of insertion in the Cuban cultural circuit of the Cuban-American designer and artist Edel Rodríguez, by exhibiting his cultural graphic production for the first time in a Cuban institution. The methodology implemented is multidisciplinary. It runs in the fields of sociology, history and semiotics to present the artist and analyze the process of management, staging and reception of the personal exhibition *Nature Boy* (2014) at Casa de las Américas. The event was very well received by the public and had a beneficial repercussion on the journalistic reception, as it was the perfect opportunity to learn about the professional career of the Cuban designer trained abroad. However, the exhibition is framed as an excellent presentation of the artist's creative work because there is no other significant exhibition of Edel in the Cuban art scene.

Keywords: design; art; migration; exhibition; insertion

Diáspora, diseño y exposición de arte en la Casa: introducción

Desde la fundación de la Casa de las Américas, a partir del triunfo de la Revolución Cubana en el año 1959, ha estado vigente su política vanguardista, basada en la integración y expansión de prácticas intelectuales y artísticas de América Latina y el Caribe con/en el mundo. Ha fomentado el reconocimiento de investigaciones, expresiones literarias, de las artes escénicas y plásticas mediante eventos y publicaciones que han motivado el creciente desarrollo, a la vez, del diseño gráfico dentro de su recinto.

La institución ha sido morada familiar del genio creativo de diseñadores y artistas que han desempeñado una labor prolongada y resaltada en la ilustración de portadas de revistas y libros de la Editorial Casa de las Américas, así como el diseño de carteles para acontecimientos de proyección internacional realizados *in situ*. Entre las filas de diseñadores y artistas intérpretes de las décadas fundacionales del espacio cultural sobresalen los nombres de Julio Herrera Zapata, Félix Ayón, Alfredo Rostgaard, Raúl Martínez y el consabido, dentro de la memoria de la institución, Umberto Peña². Las inaugurales creaciones gráficas contribuyeron a la formación inicial de una identidad para la Casa que ha sido continuada y enriquecida por las generaciones actuantes del presente siglo.

Existe indudablemente un fuerte vínculo entre la Casa de las Américas y el devenir histórico del diseño gráfico de carácter cultural en el contexto cubano que no solo yace en la producción gráfica creada y atesorada en Casa. A la labor institucional se le suma el derrotero de visibilizar y socializar en la isla la exquisita producción creativa de diseñadores cubanos residentes en el extranjero, lo que propicia un acercamiento con el público cubano a partir de conferencias, talleres y exposiciones.

La vía o evento que, además de demostrar el trabajo en conjunto de artista cubano emigrado-institución nacional, exhibe la poética de los artistas es la exposición de arte. Mediante la gestión, puesta en escena y la recepción crítica del hecho expositivo, el artista migrante se inserta junto con su obra en el circuito del arte en Cuba. En ese sentido, la Casa de las Américas albergó en sus salas en el año 2014 la primera exposición en la isla del famoso diseñador gráfico y artista cubanoamericano Edel Rodríguez. La presencia de

² Reconocido en el arte cubano de la década de los años sesenta por la estética pop y a veces agresiva de sus obras. Autor de gran cuantía de carteles para el Premio Literario Casa de las Américas, la ilustración de los libros galardonados en el mencionado certamen y las portadas de la revista *Casa de las Américas*.

la obra de una personalidad ejecutante del circuito artístico internacional era manifiesto del interés fundacional de la Casa por el ascenso y legitimación del valor artístico del diseño gráfico y otra ganancia de la progresiva conciliación de los lazos entre Cuba y la comunidad de cubanos emigrados, ya que la exposición fue la tercera en la institución de un artista de la diáspora cubana desde 1995³.

Las exposiciones de artistas cubanos residentes en el extranjero realizadas en Casa de las Américas y su importancia en el panorama contemporáneo de la cultura cubana fueron el tema de estudio de la tesis de grado *Regreso a Casa de los hijos ausentes*, de la cual forma parte el contenido del presente artículo. Los antecedentes a esta investigación son escasos, pues los referentes más cercanos son la tesis de maestría *Alas para el pensamiento, raíces en el corazón. Migración y artes plásticas en Cuba; una aproximación a sus estudios durante los siglos XIX y XX (hasta 1989)*, de la profesora de la Universidad de La Habana Odette Bello, y los sondeos hechos por Joel Leyva Hernández - graduado en la licenciatura de Historia del Arte en el año 2017 - en su trabajo de curso *Las exposiciones de creadores cubanos radicados fuera del país, realizadas en Cuba durante el período comprendido entre 2000 y 2015*.

En la primera investigación se hace un análisis de la presencia de las migraciones y su impacto en la historia de las artes plásticas en Cuba, que ayudó a comprender la influencia de las migraciones en el desarrollo del arte cubano, mientras que el segundo realiza un primer levantamiento de datos sobre algunas exposiciones de artistas cubanos emigrados en tres instituciones importantes del sistema artístico, dentro de ellas la Casa de las Américas.

Con la información investigada y reorganizada, se pudo conformar el presente artículo, cuyo objeto de estudio es la inserción del artista Edel Rodríguez (1971) en el panorama artístico de Cuba a partir de la exposición *Nature Boy*, concebida en la Casa de las Américas en el año 2014. La investigación tiene como problema científico cuáles son las circunstancias artísticas y extra-artísticas que han propiciado la realización de la exposición del artista cubano emigrado en Casa de las Américas, cómo se construye el discurso

³ La exposición *Los hijos de Pedro Pan. Homenaje a Ana Mendieta* del artista cubanoamericano Ernesto Pujol fue la primera exposición de la diáspora cubana registrada en Casa de las Américas.

curatorial de manera conceptual y práctica, cómo es el diálogo entre el artista y la institución y qué repercusión ha tenido la presencia del artista emigrado en el panorama plástico contemporáneo del arte en la isla.

La hipótesis presupone que el artista cubanoamericano Edel Rodríguez, en colaboración con la Casa de las Américas, inició un proceso de inserción en el circuito de las artes visuales en Cuba a través de la inauguración de su exposición personal en la institución. Por ello, se persiguen como objetivos la determinación de los factores artísticos y extra-artísticos que han propiciado la realización de la exposición del artista emigrado en Casa de las Américas, el análisis del hecho artístico desde la gestión, puesta en escena y discurso visual, y la valorización de su impacto en el panorama de las artes contemporáneas a través de la recepción crítica y especializada y la presencia de otros eventos que hayan contado con la participación del artista.

Se implementó el método analítico-sintético para lograr una apreciación general de la bibliografía consultada y aprehensión de su contenido. El método histórico-lógico fue útil a la hora de analizar el contexto socioeconómico y político que caracterizó al fenómeno migratorio cubano en el momento en que emigró el artista y los factores que condicionaron su retorno físico a Cuba, así como la presencia de su obra en la Casa de las Américas. La semiótica y hermenéutica fueron importantes para adentrarse en los elementos, íconos representados y el nivel de síntesis de los diseños realizadas por Edel Rodríguez. En general, la metodología multidisciplinaria esgrimida fue necesaria en la investigación para el abordaje del proceso de inserción en el entramado del arte en Cuba de un artista cubano residente en el extranjero.

La travesía por el diseño entre las dos orillas: desarrollo

La formación de una genialidad creativa

Edel Rodríguez (1971) reside en los Estados Unidos desde los 9 años. A pesar de emigrar a una temprana edad, en Cuba logró sus primeros acercamientos con lo que más tarde sería su profesión. Su padre era fotógrafo y el pequeño Edel lo ayudaba a develar las imágenes en su casa en el pueblito El Gabriel, perteneciente a Güira de Melena, Artemisa. De la figura paterna aprendió los procedimientos para capturar la realidad en una imagen y a contemplar los diseños de los recortes de revistas extranjeras que su padre pegaba en la pared. Edel detallaba las soluciones de los carteles de la década de los años setenta,

aquellos dedicados a promover los logros de la Revolución, el trabajo de los macheteros y la zafra azucarera. También coleccionaba las envolturas de caramelos y galletas que le regalaban sus primas residentes en los Estados Unidos cuando viajaban a Cuba.

Su familia radicada en el país norteño fue la que se encargó de financiar el traslado del núcleo filial de Edel hacia Miami en el año 1980. Él y su familia fueron de las tantas personas que emigraron en la crisis del Mariel⁴, la segunda oleada más grande de emigrados cubanos después del triunfo de la Revolución. Según relata Edel, una tía pagó una suma elevada de dinero para que un yate arribara a las costas cubanas a buscarlos y los trasladara por el puerto del Mariel hacia los Estados Unidos (Rodríguez, 2014d).

Cuando llegó a Miami, quedó impactado por la presencia del lenguaje pop en la publicidad de las tiendas y carteles informativos de los cines y teatros. Edel refiere, a juicio personal, que la cartelística encontrada en los Estados Unidos tenía muchos aspectos en común con la solución gráfica de los carteles producidos en Cuba en aquel momento (Rodríguez, 2014d). La influencia de la cartelística de la década de los años setenta en Cuba y, luego, haber conocido la obra de Andy Warhol y de los pintores Pablo Picasso, Henri Matisse y Joan Miró marcaron su niñez y lo estimularon, en su adolescencia, a presentar carteles creados por él en concursos. Lo que antes era un *hobby* adquiere seriedad una vez que gana una beca de estudios para cursar en el Instituto Pratt de Brooklyn, Nueva York.

En esta escuela se graduó con honores en la especialidad de pintura. Fue donde obtuvo conocimientos sobre el diseño y una primera práctica de manera profesional. Como resultado de su formación, Edel le otorga más importancia a la pintura y al dibujo manual que al uso de la computadora para facturar el diseño gráfico. También considera la fotografía valiosa, pues las capturas que realiza de distintos lugares y momentos suelen ser fuente de inspiración para sus diseños. Sus operatorias artísticas primaron en el portafolio que presentó en la revista *Time* una vez graduado en el año 1994. La creatividad de su gráfica le gustó a la directiva, a tal grado de ser contratado por la revista a poco tiempo de haber terminado sus estudios. Los méritos adquiridos como diseñador durante 3 años lo postularon como Director de Arte de la publicación, cargo que ocupó hasta el año 2003.

⁴ En 1980, partieron por el puerto del Mariel 125 000 personas hacia los Estados Unidos. El gobierno cubano autorizó la salida de todo aquel que quisiera emigrar a los Estados Unidos después de lo sucedido en la Embajada de Perú cuando un grupo de personas se introdujeron en el recinto diplomático para solicitar asilo político.

A lo largo de su carrera, ha realizado trabajos para distintos periódicos y revistas influyentes en Estados Unidos como *The New Yorker*, *Esquire Magazine*, *The New York Times*, *Books Review*, *Newsweek* y *Communication Arts*. Asimismo, ha trabajado para compañías teatrales y ha ilustrado libros para niños. Por su capacidad de manejar diferentes soportes y transitar en temas político-sociales y de contenidos culturales, desde los 21 años Edel Rodríguez posee una ocupada agenda de diseños consistente en crear proyectos y presentaciones para eventos. Actualmente, es un diseñador independiente. A su estudio en Nueva Jersey le llegan encargos de variados clientes, de los cuales escoge los que le resulten retadores y le aporten nuevas experiencias (Rodríguez, 2015).

Ni los años que Edel estuvo radicado fuera de Cuba, ni el hecho de haber logrado lo que podría considerarse una exitosa inserción en la sociedad estadounidense fueron motivos para no regresar a su patria. A partir de 1992 se eliminó la medida que prohibía ingresar al país a los llamados marielitos - emigrados en la crisis del Mariel (Arboleya, 2015). De esta manera, la flexibilización de la política migratoria cubana propició que, en el año 1994, en medio de la crisis de los balseros - cuando gran cantidad de personas emigraron ilegalmente a los Estados Unidos - Edel Rodríguez junto a su padre y hermana retornaran a suelo cubano.

De regreso en el Nature Boy

Surgimiento y gestión de una iniciativa expositiva

Para ese momento, habían pasado 14 años y Edel ya tenía 23; tanto él como Cuba habían cambiado. Durante este viaje, escribió reportes de sus impresiones y tomó fotos para documentar sus experiencias. Tanto los apuntes como las imágenes fueron el detonante de nuevas ideas. Luego, volvió a visitar Cuba cinco veces más hasta que, en el año 2014, su retorno trajo explícitamente su intento de inserción en el circuito de arte en la Isla. Su presencia no fue solo física, sino también artística gracias a la realización de su exposición personal en la Casa de las Américas. El artista cubanoamericano exitoso y respetado en el mundo de la gráfica y la ilustración en los Estados Unidos era un referente para el diseño de comunicación visual más fresco que se estaba gestando en Cuba, incluso, para los profesionales más versados (Nórido, 2014).

La Dirección de Diseño de la Casa de las Américas conocía su quehacer, al igual que las especialistas de la Dirección de Artes Plásticas, pero fue Carlos Zamora⁵ - diseñador cubano residente en Estados Unidos y amigo de Edel Rodríguez - quien sugirió la realización de una exposición sobre la producción del creativo cubanoamericano. Era de interés para la institución servir de puente entre este artista cubanoamericano, incluido en los 100 ilustradores de la editorial Tashen, los diseñadores en Cuba y el público en general. Por ello, la curadora se Cristina Figueroa contactó con Edel Rodríguez para convidarlo a exponer. Luego viajó al estudio en Nueva Jersey una vez que este aceptó la propuesta (C. Figueroa, comunicación personal, 25 de marzo del 2020). Figueroa y Nahela Hechavarría fueron las especialistas de la Dirección de Artes Plásticas encargadas de coordinar la agenda de trabajo en víspera a la presencia de Edel y su obra en la Casa de las Américas.

Trascurrido un año de la invitación al artista y meses de trabajos sobre la configuración de todas las actividades, se concretó la asistencia de Rodríguez en la institución durante diciembre del año 2014. La Dirección de Artes Plásticas, en colaboración con la Dirección de Diseño, gestionó primero una conferencia en la sala Manuel Galich, donde el público mayor fueron estudiantes del Instituto Superior de Diseño Industrial (ISDI). Edel Rodríguez compartió su historia personal desde sus primeros años en Cuba hasta la actualidad, sin dejar de comentar sobre su experiencia migratoria. De su vida profesional, abordó en los estudios que ha realizado, varios de sus trabajos de índoles distintas y las influencias que lo mueven a crear sus diseños.

Diseño curatorial de la exposición

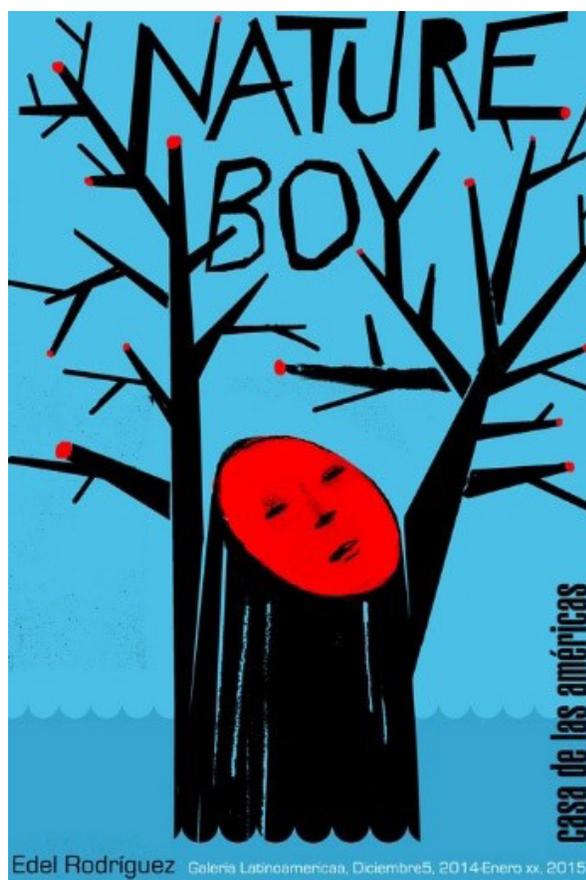
El contenido de la conferencia vino a ser complementado por *Nature Boy: Edel Rodríguez en La Habana*, la primera exposición personal en Cuba del diseñador, celebrada en la institución. El título contiene el nombre del yate en el que emigró Edel y su familia hacia los Estados Unidos. Es interesante cómo el significante *Nature Boy* cambió su connotación simbólica: el nombre de un vehículo de traslado migratorio para un niño de 9 años pasó a ser el título de un acontecimiento que evidencia oficialmente la presencia física y artística de un diseñador profesional de 39 años en su país de origen.

⁵ Graduado del Instituto Superior de Diseño (ISDI) en Cuba. Trabajó en La Gaceta de Cuba, la Oficina del Historiador de La Habana y Casa de las Américas. Actualmente es el director creativo de Express Scripts e ilustrador editorial de *The New York Observer*, *The Wall Street Journal* y *The Boston Globe*.

Se pretendía realizar un recorrido por la labor cartelística e ilustrativa de Edel Rodríguez con el objetivo de introducir un conocimiento general de la obra del diseñador en el público (Figuerola, 2014-2015). La antológica, específicamente, se enmarcaba en la gráfica de corte cultural de Edel para realizar una especie de sintonía con lo que acontecía en el contexto cubano. La fecha de inauguración de la exposición personal en la Galería Latinoamericana fue el 5 de diciembre del 2014 y se mantuvo exhibida hasta el 19 de enero del 2015. Por esos primeros días del primer mes, había comenzado el Festival del Nuevo Cine Latinoamericano y también, en ese mismo año, había acontecido el Mayo Teatral en la Casa de las Américas.

Para Edel, el diseño tiene un valor artístico: no solo es una promoción o un anuncio de un evento cultural, sino que es una manifestación artística. Por tanto, el concepto curatorial de la exposición discursaba sobre el diseño y la ilustración como obras de arte a partir de la gráfica creativa de Edel Rodríguez. El artista trajo de su estudio en Nueva Jersey carteles que realizó para películas, obras de teatro, espectáculos de Broadway y eventos sobre el diseño. También, el repertorio de obras contó con una selección de dibujos originales, ilustraciones, portadas de revistas, cubiertas de libros - diseñadas para el escritor nigeriano Chinua Achebe y las escritoras latinas Margarita Engle y Alma Flor Ada - y libros infantiles ilustrados completamente por él.

Imagen 1. *Nature Boy*



Fuente: Rodríguez (2014b).

Asimismo, diseñó para esta ocasión un cartel promocional del propio evento que se expuso como primera obra una vez que se entraba a la Galería Latinoamericana en la Casa de las Américas (Imagen 1). El diseño contiene un árbol erigido en medio del mar, el tronco está talado y, en su zona descubierta, yace un rostro agobiado. El árbol representa la identidad primigenia del niño Edel, que fue truncada cuando emigró.

El diseñador navegó por las aguas para llegar a Estados Unidos. Por eso, el tronco presente en el diseño está situado en el mar. A pesar de ello y de estar cortado, el árbol sobrevive. Las ramas se alzan y se extienden en la composición, lo que connota el continuo crecimiento. Incluso, puede indicar que Edel se valora o se declara un sujeto persistente.

El follaje a cada lado del tronco indica la bifurcación de la vida del diseñador, lo dejado atrás y el expectante futuro, hasta que las ramas se juntan y crean *Nature Boy*, el nombre del bote en el que emigró Edel y título de su exposición en Cuba. La frase conformada entre las ramas, y no en las raíces del árbol, indica el retoño o resultado de esa semilla crecida. Ese rebrote sería encontrarse en Cuba, en la Casa de las Américas exponiendo sus obras.

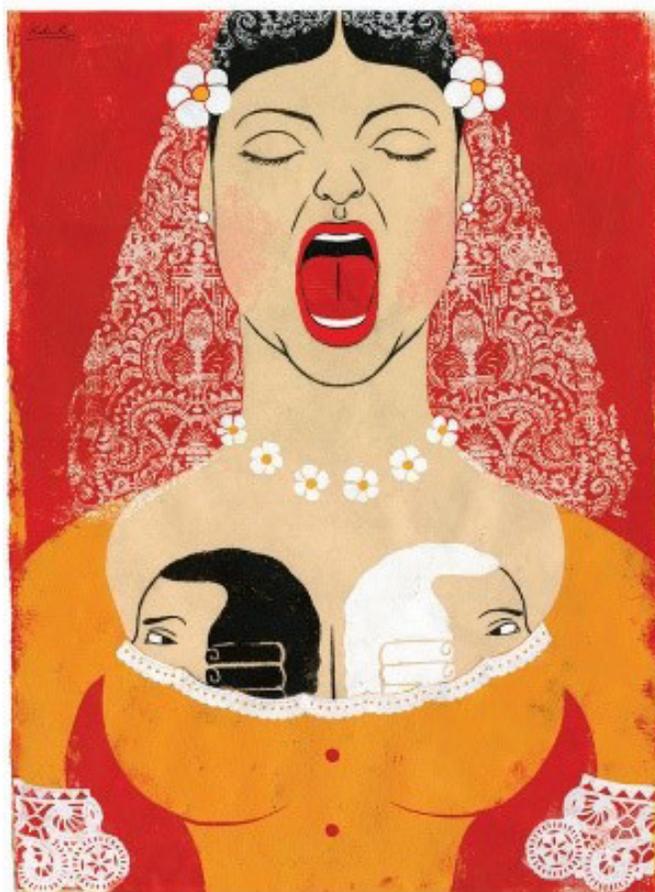
El cartel abrió en la galería el trabajo creativo de Edel Rodríguez a lo largo de su carrera profesional. La exposición presentó gran cantidad de diseños que fueron clasificados y agrupados en conjuntos por poseer similitudes entre sí, ya sea porque fueron encargados por una misma compañía y un mismo escritor, o porque responden a una misma fórmula de solución compositiva para transmitir un mensaje. El recorrido museográfico que concibió la curaduría se apropió de las divisiones espaciales de la galería para ubicar en los salones ejes específicos de la producción cartelística e ilustrativa de Edel. De ese modo, se le estaba brindando al público un elevado flujo de contenido visual, pero de manera unitaria, organizada y direccional.

Sobre el contenido visual expuesto: carteles para eventos

El primer conjunto situado en el pasillo son los carteles que Edel realizó para la Temporada 2009-2010 de la Ópera de Vancouver, Canadá, dedicados, entre otras, a las óperas: *The Marriage of Figaro*, *Madama Butterfly* y *Nixon in China*. Edel pretendía atraer al público más joven a la ópera clásica con carteles atrevidos. Para ello, puso en práctica el sarcasmo característico de su estilo y la comunicación de un mensaje agudo y sin tapujos a partir de sus propias interpretaciones de la obra.

En el primer cartel, dedicado a la ópera bufa *The Marriage of Figaro* (2009-2010), con música de Wolfgang Amadeus Mozart, se alude a las rivalidades entre dos hombres para obtener los placeres carnales femeninos, más que el amor de una mujer (Imagen 2). En un fondo rojo, aparece una señora vestida con un traje amarillo típico del siglo XVIII, con la boca abierta como si estuviera cantando una canción lírica. En su busto sobresalen las cabezas de dos señores, uno presenta peluca blanca y el otro cabellera oscura.

Imagen 2. *The Marriage of Figaro*



Fuente: Rodríguez (2009-2010c).

En el siglo ilustrado, las personas que lucían peluca blanca pertenecían a la aristocracia y aquellos que dejaban sus cabellos libres provenían de un rango social más bajo.

Las cabezas de estos sujetos se han representado en posición contraria, pero se miran con el rabllo de los ojos como si estuvieran en medio de un duelo. Quizás desean poseer a la mujer que los oculta entre sus senos.

De objeto de deseo, la fémina pasa a protagonista en el siguiente diseño dedicado a la ópera *Madama Butterfly* (2009-2010) con música del compositor italiano Giacomo Puccini. A diferencia de los primeros carteles hechos para esta pieza y también de los más contemporáneos, donde aparece solo el personaje principal, Edel centra su diseño en el desenlace del conflicto de la obra.

Imagen 3. *Madama Butterfly*

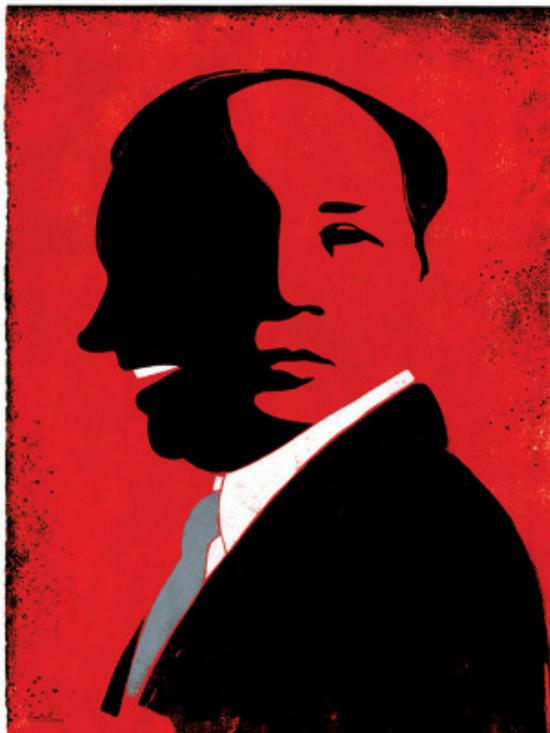


Fuente: Rodríguez (2009-2010a).

El cartel presenta, en el fondo blanco, una forma circular roja que se trasmuta de una luna a una mancha de sangre (Imagen 3). Dentro de la figura, se encuentra el rostro de una muchacha que, por sus ojos rasgados, es *Butterfly*, la adolescente japonesa protagonista de la ópera. Si bien el color rojo predominante de la composición es característico de la cultura japonesa, también está simbolizando herida, desangramiento y muerte de la joven. Mediante la síntesis formal, el diseñador ubica en una misma forma a la protagonista y su presunto fin trágico.

En el caso del siguiente cartel, hecho para la ópera *Nixon in China* (2009-2010) del compositor estadounidense John Adams, se ha simplificado el encuentro protocolar de Richard Nixon, presidente de los Estados Unidos, con Mao Tse-Tung, presidente comunista de China (Imagen 4). Se han fundido las figuras de los líderes gubernamentales en un busto con una silueta masculina, ya que el perfil es del presidente Nixon y, dentro de este, se encuentra el rostro frontal de Mao Tse-Tung.

Imagen 4. *Nixon in China*



Fuente: Rodríguez (2009-2010b).

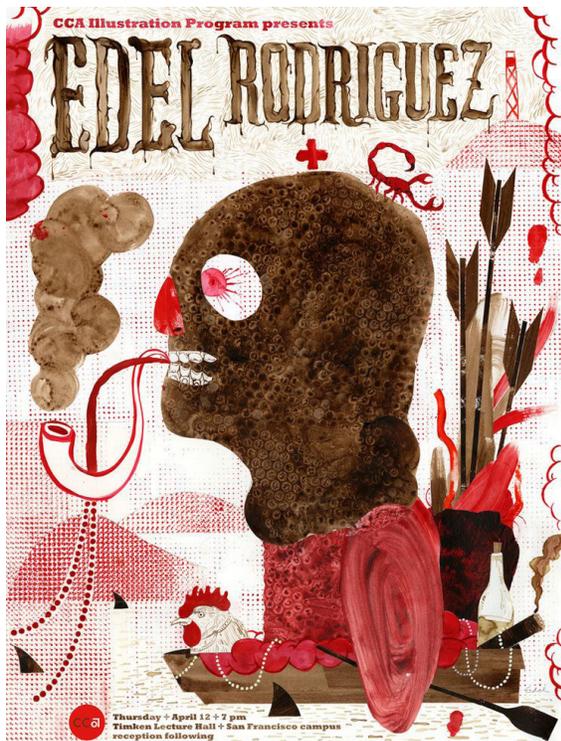
Edel une o correlaciona dos sistemas completamente opuestos - el capitalismo y el comunismo - a partir de sus mayores representantes en el mundo: los presidentes de Estados Unidos y China. El cartel resulta impactante por su mensaje subliminal respecto a la ambivalencia dialéctica, fundamentalmente aludida por el juego entre el fondo rojo y la figura oscura.

En general, la coherencia del color en las composiciones evoca significados, pero también incide en la museografía pues, si bien las piezas pertenecen a una misma compañía - la Ópera de Vancouver -, los carteles en donde resalta el amarillo se alternaron con los que prima el rojo. Quizá por la presencia de ese colorido cálido es que, al terminar el pasillo y en el primer salón, se colocaron *posters* elaborados para eventos de diferente índole. Estos comprenden el segundo sector de la producción gráfica de Edel expuesto en la galería.

Si bien los carteles configuran signos que evocan la dirección o sentido del acontecimiento que promocionan, Edel también se respalda en la metáfora o lo simbólico para aludir a su estilo, estética o historia personal cuando realiza la imagen de las conferencias sobre su obra en los carteles siguientes. En el *poster* realizado para su presentación en la *CCA Illustration Program (2005)*, Edel ubica su nombre con una tipografía similar a la de las películas del género *western* americano y debajo concibe un bote de madera que navega por un mar acechado por tiburones (Imagen 5). Es como si él fuese el forastero que llega a un pueblo del viejo oeste estadounidense o el navegante de ese navío.

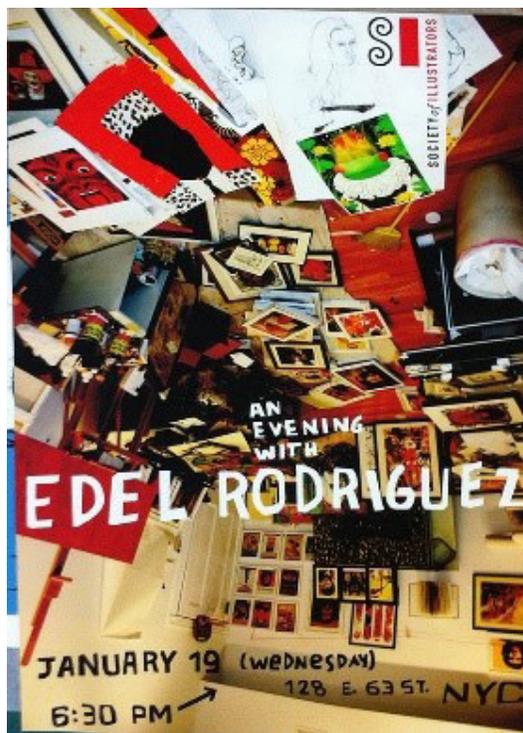
El diseñador alude directamente a su condición de migrante en los Estados Unidos. Dentro de la canoa se encuentra una figura que recuerda a un *elegguá* con una gallina debajo y un tabaco detrás. Todos estos elementos, por su utilización ritual, se han convertido en íconos que pueden relacionarse con la santería o la regla de *ocha*, religión sincrética cubana. Edel representa en el cartel su procedencia e intrínsecamente indica que las migraciones y lo afro cubano son algunos de los temas de sus diseños.

Imagen 5. CCA Illustration Program



Fuente: Edel Rodríguez (2005b).

Imagen 6. Cartel para presentación de Edel Rodríguez



Fuente: Edel Rodríguez (2005a).

Algunas de sus obras se pueden divisar en el siguiente *poster*, ya que es una fotografía de su estudio en Nueva Jersey (2005) (Imagen 6). Aquí se encuentran muchos de sus diseños gráficos colgados en la pared o tirados en el suelo junto a ilustraciones y bocetos. De esta manera, el cartel se adentra en el espacio de creación de Edel: es como ahondar en su mente y descubrir el espíritu y los paradigmas del diseñador. Es importante señalar que la fotografía está de cabeza, por lo que da la sensación de desorden y la tipografía utilizada para ubicar los datos circunstanciales de su presentación simula recortes imperfectos de letras y números que fueron pegados en la imagen.

La tipografía es un elemento de relevancia en el diseño gráfico, no solo porque comunica una información necesaria, sino porque su configuración debe engranarse en el mensaje y la composición. El artista concibe la tipografía como consecuencia natural de la figura, el fondo del diseño y el contexto. Por ejemplo, frente a los *posters* ya analizados,

se colocó el cartel dedicado a la obra *Defiance* (2006), cuya diégesis trata sobre las peripecias de un militar (Imagen 7). Edel ha ubicado el título, su autor y el director de la puesta en escena dentro de los grados militares del uniforme que porta un señor. De ese modo, se logra una síntesis coherente y creativa en el cartel realizado para Broadway.

En el primer salón también se situaron diseños gráficos dirigidos a espectáculos y musicales. Para realizar estos carteles, Edel Rodríguez se basó en las fotos tomadas durante la puesta en escena de las obras de teatro (Rodríguez, 2014d). En la pared se han ubicado, uno contiguo al otro, los carteles dedicados a la obra trágica de Shakespeare, *Macbeth* (2000), y al drama heroico *Cyrano de Bergerac* (2007) del dramaturgo francés Edmond Rostand.

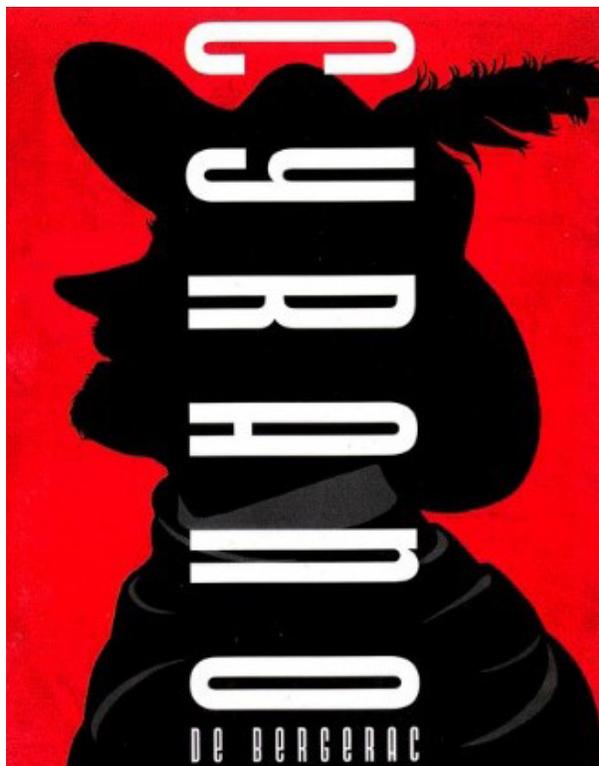
Los protagonistas, uno, el rey de los escoceses - *Macbeth* -, y el otro, un soldado poeta francés - *Cyrano* -, están representados en los diseños. En la imagen construida para la presentación de *Cyrano de Bergerac* (2007), en el teatro Richard Rodgers en Broadway, la figura del personaje principal es una silueta oscura (Imagen 8). No se identifica que fue el actor Kevin Kline quien interpretó a *Cyrano* en esa ocasión, pero por el contorno de la forma se percibe un sombrero de pluma característico de las representaciones teatrales del poeta. También, el personaje tiene como rasgo físico distintivo una prominente nariz, que se destaca en el diseño por encontrarse la sombra de *Cyrano* en perfil.

Imagen 7. *Defiance*



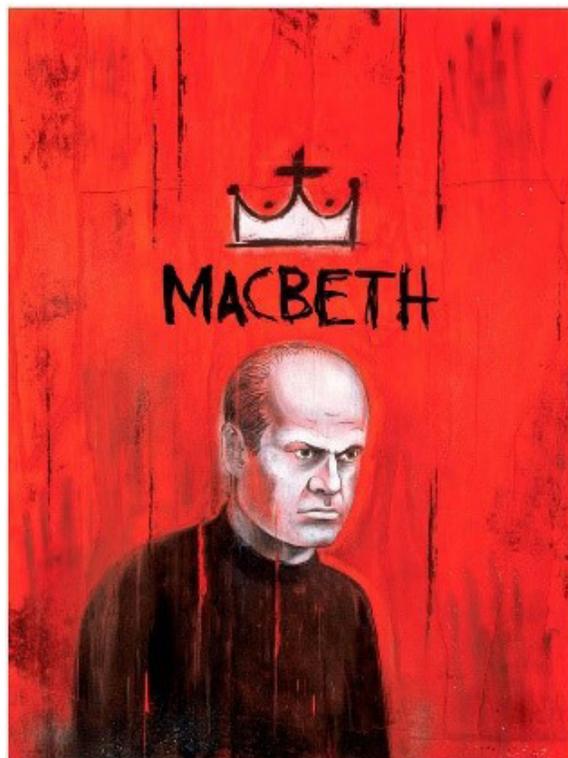
Fuente: Rodríguez (2006).

Imagen 8. *Cyrano de Bergerac*



Fuente: Rodríguez (2007a).

Imagen 9. *Macbeth*



Fuente: Rodríguez (2000).

A diferencia de esta obra, el cartel para *Macbeth* se basó en el actor que interpretó al personaje. Edel representó a *Macbeth* (2000) (Imagen 9) bajo la imagen de Kelsey Grammer cuando este realizó el papel protagónico en la puesta en escena para uno de los teatros de Broadway, Music Box, en el año 2000. El diseñador hace valer sus habilidades en dibujo para realizar la figura del rey Macbeth, quien no aparece coronado, ya que su nombre se interpone u obstaculiza la corona para no poderse colocar en su cabeza.

Portadas e ilustraciones de libros

Estos carteles conectan, desde un punto de vista estético, con el segundo salón, dedicado exclusivamente a las portadas e ilustraciones de libros, pues en el diseño anterior abunda el rojo y el negro al igual que en las cubiertas de los libros del escritor nigeriano Chinua Achebe (Imágenes 10). Los diseños y, en específico, los elementos composicionales

implementados por Edel simbolizan el contenido de los libros. El color negro configura a los protagonistas de las novelas del escritor, mientras que el rojo se encuentra en la tierra, el sol y las frutas. Los colores aluden a la piel oscura de los habitantes y al clima caliente y tropical de África, pero también designan temas abordados por Chinua Achebe en sus novelas.

Imágenes 10. Diseños de portadas y los libros del escritor Chinua Achebe



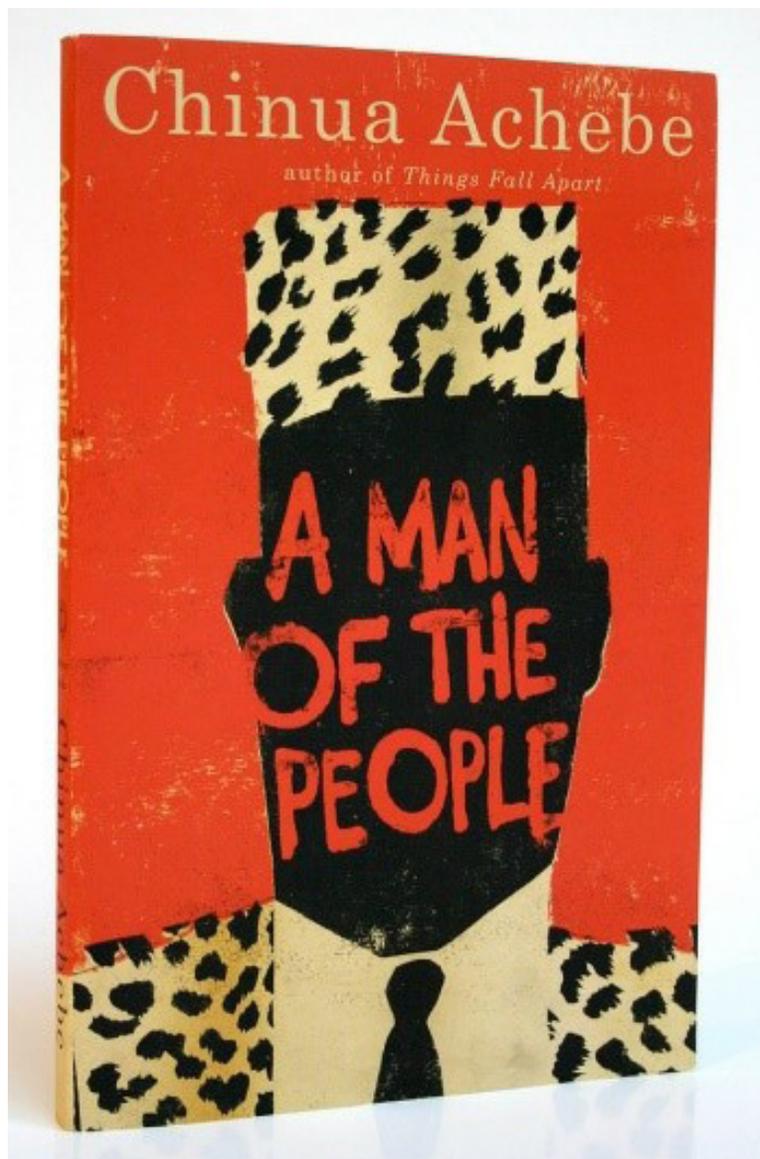
Fuente: Casa de las Américas (2014b).

El poder y el estatus superior del personaje, por ejemplo, se evidencian en el diseño que Edel realizó para la portada del libro *A Man of the People* (2010). Se ha representado una figura masculina resuelta con formas prácticamente geométricas y de colores sólidos (Imagen 11). Se trata del protagonista del libro, un hombre que llega a ser un gobernador. Por ello, porta un traje de piel de leopardo y un sombrero cuadrado; esa es la vestimenta de una persona poderosa en el continente africano.

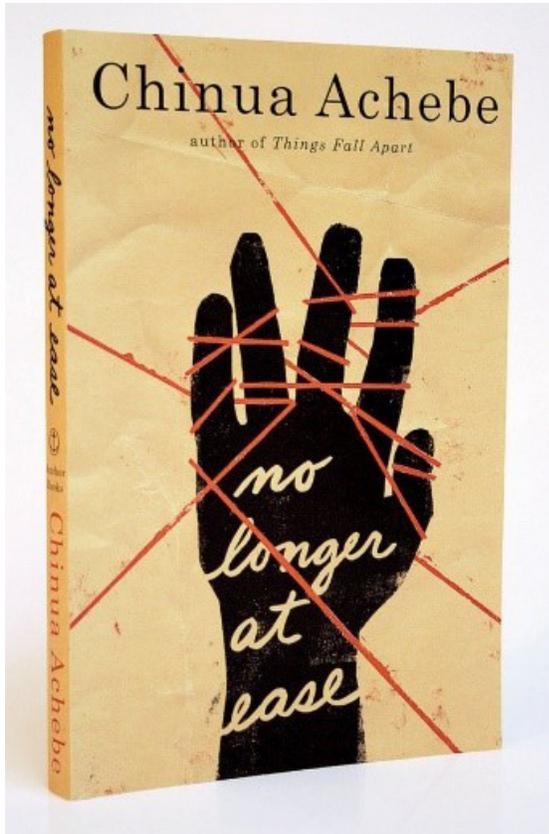
La figura negra se encuentra en un fondo rojo, lo que puede hacer referencia a Nigeria. Este color también se encuentra en hilos y en la lluvia o el agua de los diseños para las ediciones *No Longer at Ease* (2009) y *Girls at War* (2009), respectivamente. El primero (Imagen 12) es una mano negra atada y anudada entre sus dedos por hilos rojos que evocan las ataduras a ciertos compromisos y la prisión del personaje principal en la novela. Mientras tanto, la segunda portada (Imagen 13) sugiere subsistencia por contener la cabeza de una mujer negra flotando en un mar formado por las gotas de lluvia que caen.

Las aguas son rojas y, según el contenido de la historia, equivalentes a los problemas sociales de Nigeria. La acción de flotar se entiende como la convivencia de los habitantes en medio de un mar de conflictos.

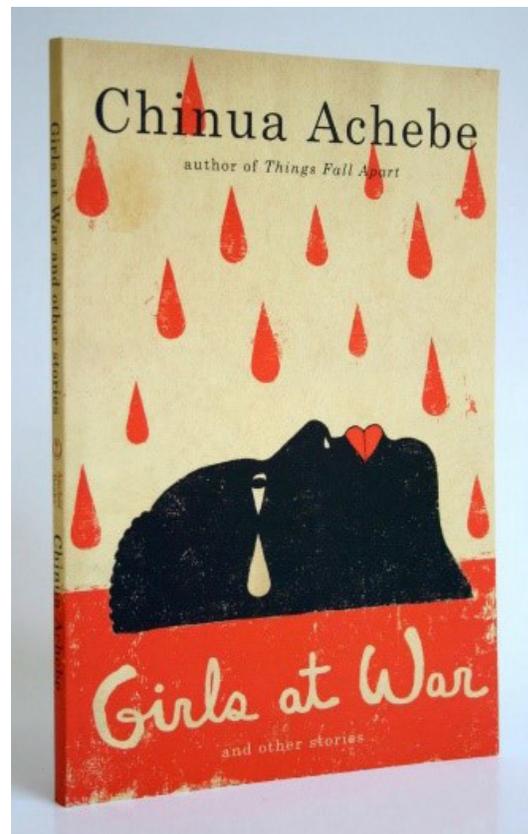
Imagen 11. *A Man of the People*



Fuente: Rodríguez (2010).

Imagen 12. *No Longer at Ease*

Fuente: Rodríguez (2009b).

Imagen 13. *Girls at War*

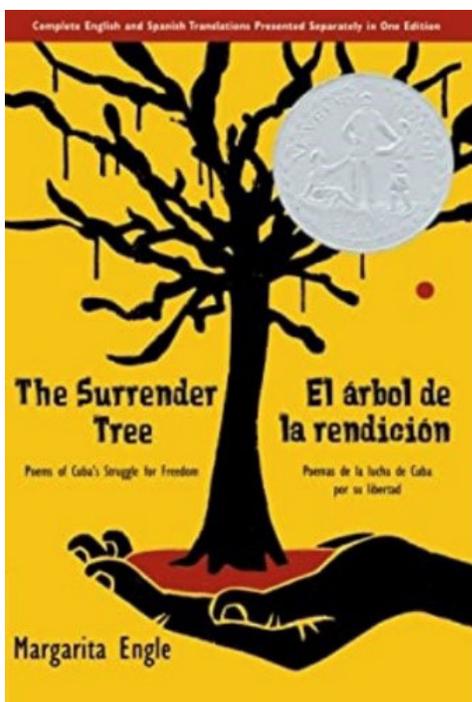
Fuente: Rodríguez (2009a).

También, se encontraban las portadas de los libros *Things Fall Apart* (2009) junto a *Collected Poems* (2009), *Hopes and Impediments* (2009) - una selección de ensayos - y *Anthills of the Savannah* (2009). Frente a estos diseños, se ubicaron los libros publicados del escritor nigeriano y se colocaron en la pared varios libros de otros autores, cuyo denominador común fue exhibir una portada diseñada por el artista (Imágenes 10).

Dentro de los textos literarios se encuentran los escritos por la poeta cubanoamericana Margarita Engle, los cuales se basan en anécdotas de la historia de Cuba. En el caso de la portada del libro *The Surrender Tree* (2008) (Imagen 14), se denota la cubanía por la presencia de un árbol seco que ha crecido en medio de una tierra ensangrentada. Dicho árbol representa el fin de la guerra en Cuba por la intervención americana en la contienda

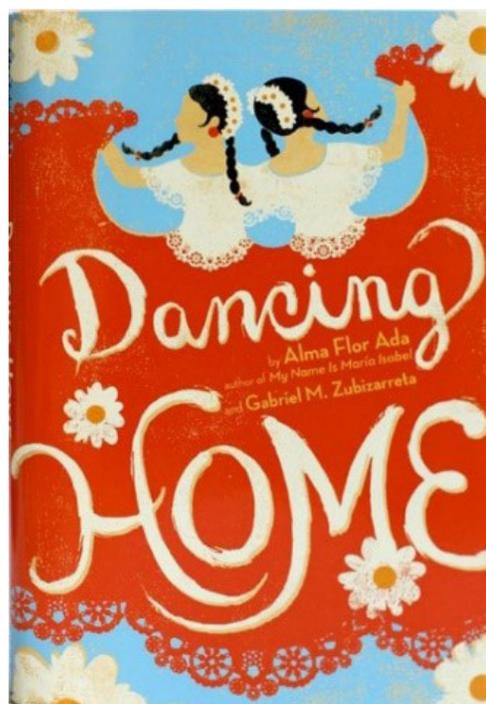
hispano-cubana. La planta ha nacido en una tierra que ha derramado mucha sangre para lograr su libertad; sin embargo, la guerra ha finalizado y el árbol se encuentra seco porque Cuba todavía no tiene el fruto de la independencia.

Imagen 14. *The Surrender Tree*



Fuente: Rodríguez (2008f).

Imagen 15. *Dancing Home*

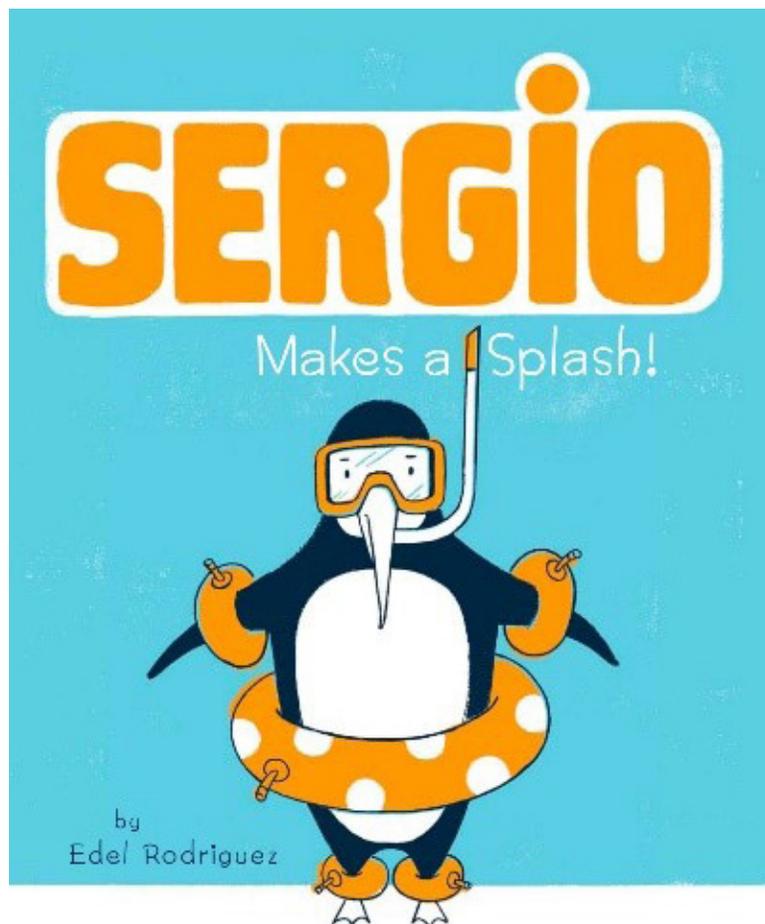


Fuente: Rodríguez (2014a).

Otra portada que metaforiza el contenido del libro es uno de los escritos por la cubanoamericana Alma Flor Ada y su hijo Gabriel M. Zubizarreta. Se titula *Dancing Home* (2014), una historia sobre dos primas: una es hija de emigrantes mexicanos asentados en Estados Unidos y otra vive en México, pero su padre emigró a Estados Unidos en busca de una mejor fortuna. Las dos niñas estrechan lazos y se olvidan de sus pesares mediante los bailes tradicionales mexicanos. En la portada (Imagen 15), Edel manifiesta la compenetración de las niñas durante el baile mediante el diseño de una sola falda mexicana que las une a las dos. Este libro está dirigido al sector infantil, al igual que los otros libros localizados. Cada uno se encuentra en las tres mesas expositoras en el centro del espacio (Imágenes 10).

Los libros son el resultado del tránsito de Edel por esferas nuevas y prueban su versatilidad. Es el caso de *Sergio* (2008), un libro creado en el 2008 íntegramente por Edel, desde las ilustraciones hasta la historia. La portada del libro (Imagen 16) contiene un pingüino con salvavidas y *snorkel*. Ese es Sergio, el personaje principal del cuento que está cubierto de implementos para nadar por no saber hacerlo, a pesar de ser pingüino, vivir en el Polo Norte y adorar el agua. Para contar la historia, Rodríguez se auxilia de diseños divertidos y dinámicos que tienen la función de entretener, educar y de incentivar a los niños a aprender a nadar.

Imagen 16. *Sergio*

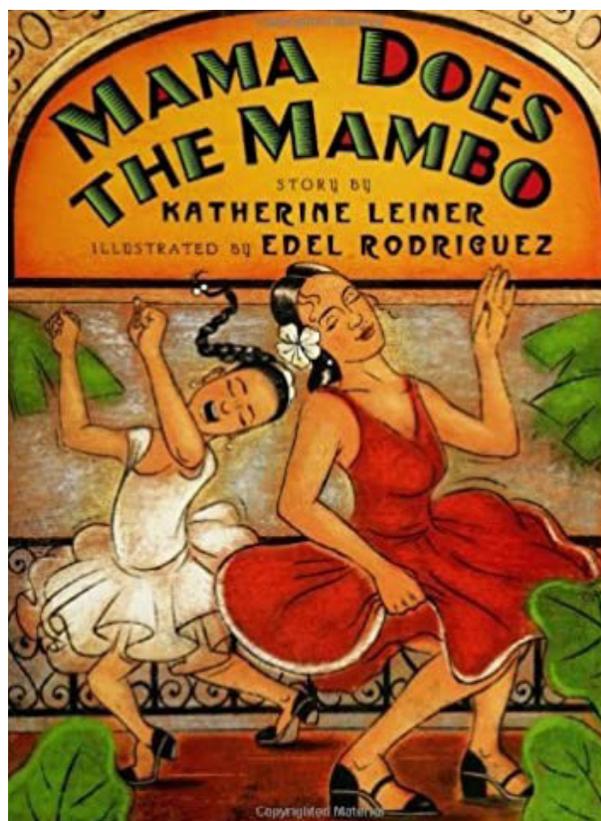


Fuente: Rodríguez (2008e).

Edel ha declarado que empezó a escribir sus propios libros para alejarse de ciertos encasillamientos a los que son sometidos los diseñadores cuando realizan gran cantidad de trabajos destinados a un mismo medio o de una misma temática. Antes de *Sergio* (2008) también había ilustrado literatura infantil de índole latinoamericana y cubana, como es el caso de los otros dos libros expuestos en la galería: *Mama Does the Mambo* (2001) y *Oye Celia! A Song for Celia Cruz* (2007).

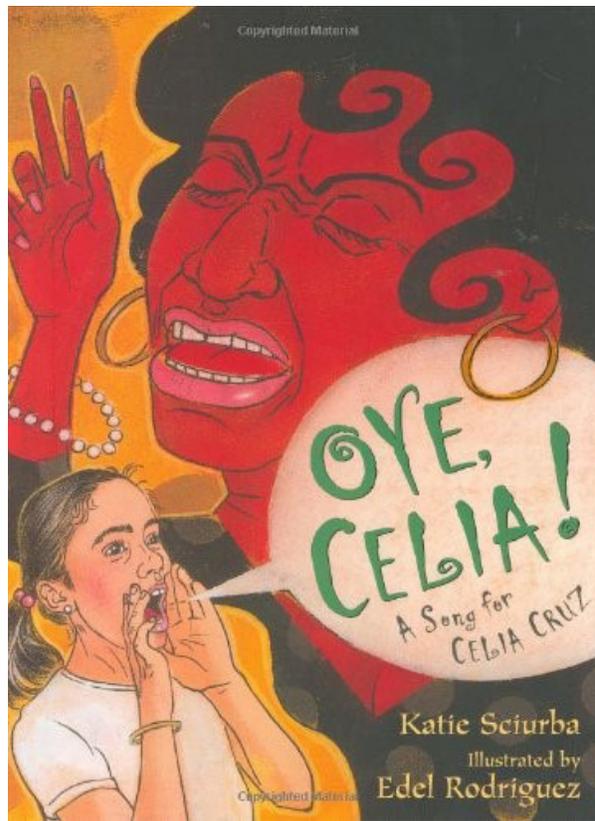
El primer libro fue escrito por Katherine Leiner y sus personajes son una madre y su hija de Cuba. La niña es la que narra la historia de cómo su madre regresa a bailar en el Carnaval de La Habana luego de mucho tiempo desde la pérdida de su pareja de baile y padre de la pequeña. Edel recrea el paisaje tropical, sus calles, el entorno cotidiano y las noches festivas durante el Carnaval (Imagen 17).

Imagen 17. *Mama Does the Mambo*



Fuente: Rodríguez (2001).

Imagen 18. *Oye Celia!*



Fuente: Rodríguez (2007b).

Las ilustraciones captan el ambiente cubano y latino. De igual manera, ocurre en las realizadas para la historia escrita por Katie Sciorba que homenajea a la reina de la salsa, la cantante cubana Celia Cruz. El libro *Oye Celia!* (2007) trata sobre una niña apasionada por la música de la cantante. Rodríguez muestra el ambiente festivo del vecindario cuando la niña coloca en el tocadiscos un disco de Celia (Imagen 18).

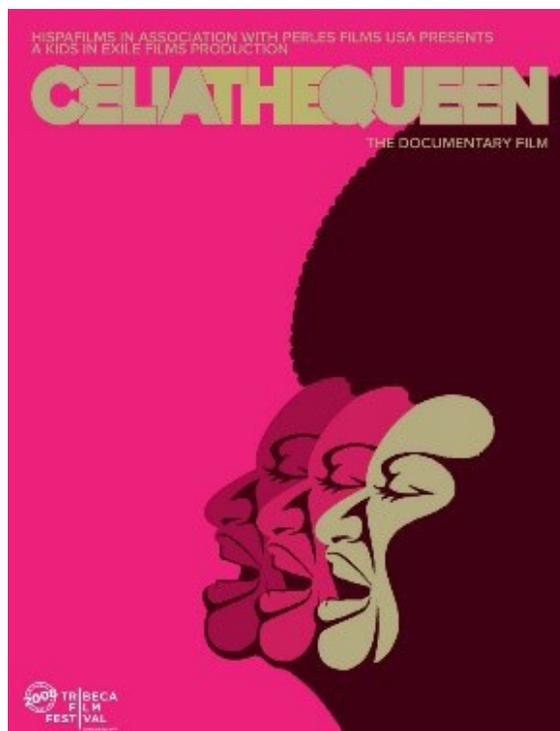
La cantante fue una diva de la música caribeña y así la interpreta Edel en el cartel que realizó para el filme documental *Celia the Queen* (2008). La figura en perfil de Celia es un motivo que se repite para provocar una sensación de eco, de fortaleza de su voz (Imagen 19). La composición se conecta con el pequeño espacio lateral de la galería destinado a los carteles para audiovisuales.

Carteles para audiovisuales

El diseño gráfico de Edel ha estado presente en los cines y festivales cinematográficos. Entre las obras mostradas en la exposición se encontraba el cartel del cortometraje *Simon Says* (2014) y del documental *Reportero* (2012). En estos carteles prima una composición posestructuralista; Rodríguez trabaja a partir de dicotomías para sugerir un mensaje. En el cartel *Simon Says* (Imagen 20) aparece el rostro con expresión sumisa de una persona cuyo cabello negro es también la sombra de un sujeto con la boca abierta como si estuviera gritando. Esta dualidad formal alude a los tormentos o demonios mentales que no paran de hacer insinuaciones en la cabeza de esa persona.

La dicotomía también puede ser vista en el cartel dedicado a *Reportero* (Imagen 21). En el primer plano hay un gran rosal y detrás un cementerio lleno de tumbas y cruces fúnebres. Las rosas se crean en la medida en que avanza un sujeto masculino, el reportero, específicamente en su carro resuelto metonímicamente por la sustitución del todo

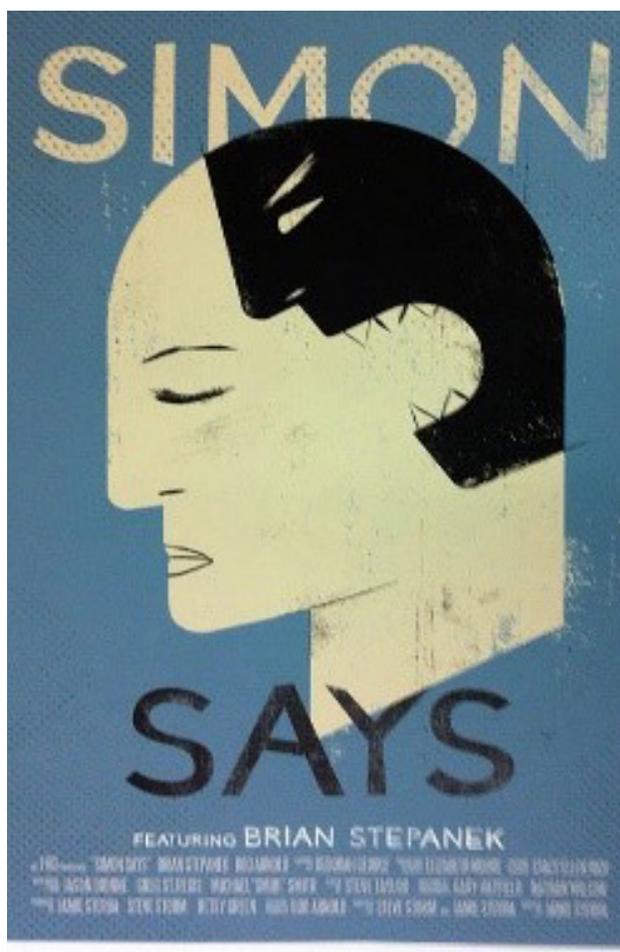
Imagen 19. *Celia the Queen*



Fuente: Rodríguez (2008b).

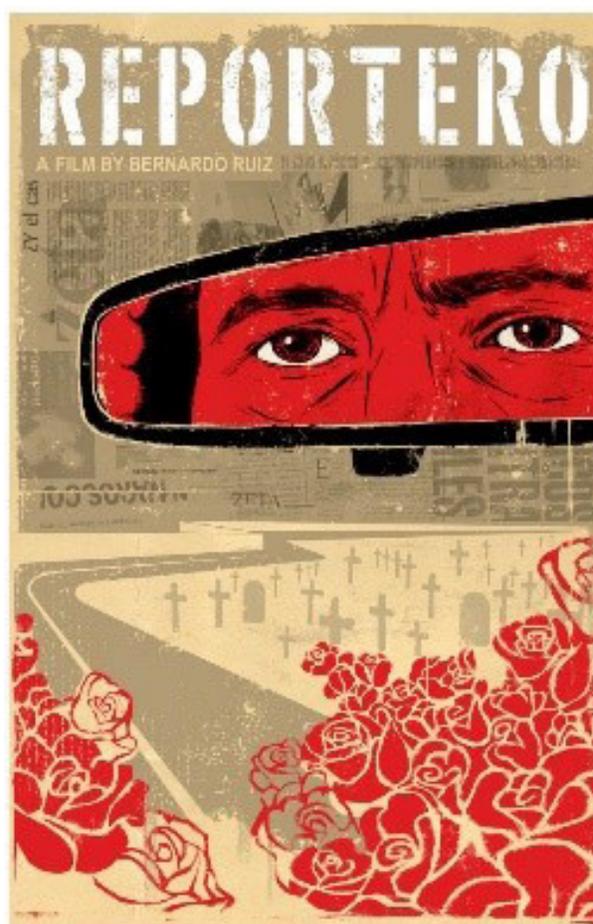
por la parte: el espejo del carro donde se refleja el rostro del reportero es lo único que se muestra del auto. Las tumbas se divisan en la carretera por la que maneja el señor para llegar a Tijuana, zona fronteriza entre México y Estados Unidos. La vida y la muerte es el par dicotómico que subyace en este cartel. Se alude a la salvación o al resucitar de la esperanza cuando llega el reportero a un lugar complejo por sus altos niveles de violencia, corrupción, tráfico de drogas, asesinatos y migración ilegal hacia los Estados Unidos cerca de la frontera.

Imagen 20. *Simon Says*



Fuente: Rodríguez (2014).

Imagen 21. Reportero



Fuente: Rodríguez (2012a).

Carteles para teatro y ópera

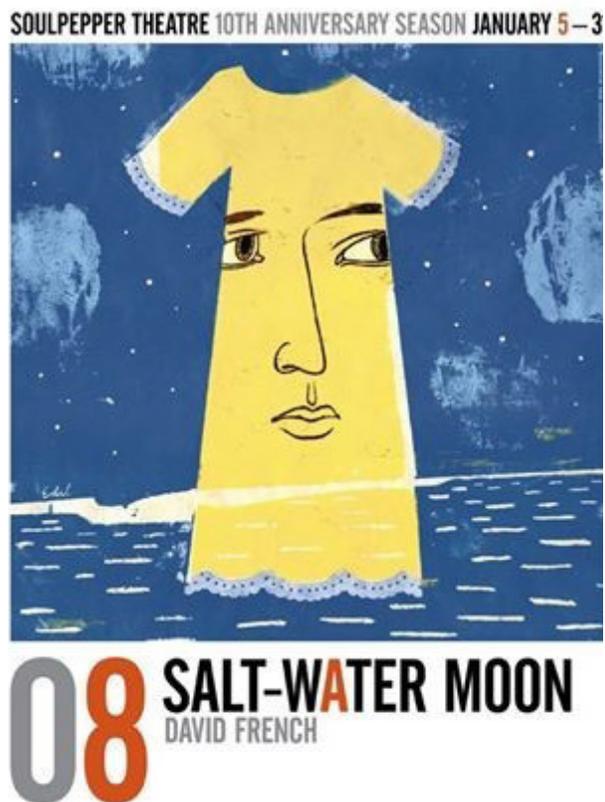
Alrededor de los *posters* se sitúan dos diseños que hizo Edel para una obra de teatro y un musical, ambos dirigidos por el estadounidense Tony Kushner. Algunos diseños de dicha índole se mostraron a lo largo del recorrido museográfico, pero es en el último espacio de la galería donde hubo mayor presencia de la producción cartelística para espectáculos. Cuando se entraba en la sala, lo primero que se detectaba eran cinco diseños: dos de la ópera y tres del teatro.

Estos mismos aparecían en el salón otra vez, pero como *posters* con sus respectivas informaciones sobre el estreno de las obras. Se encontraban, entonces, los carteles que Edel realizó en el 2008 para la compañía de teatro canadiense *Soupepper Theatre* en su décimo aniversario. Se expusieron diseños que promovían distintas obras teatrales, incluso, en algunos de ellos existía una misma solución de la composición para transmitir el mensaje.

Edel, en el caso de un cartel para una obra de teatro, ha expresado que muestra más o menos lo que va a pasar (Rodríguez, 2014e). Él detecta los elementos emblemáticos y de mayor relevancia simbólica en la historia y en la puesta en escena para presentar las características de los personajes, sucesos ocurridos y la acción final. En general, pretende lograr una sinopsis visual de las tramas.

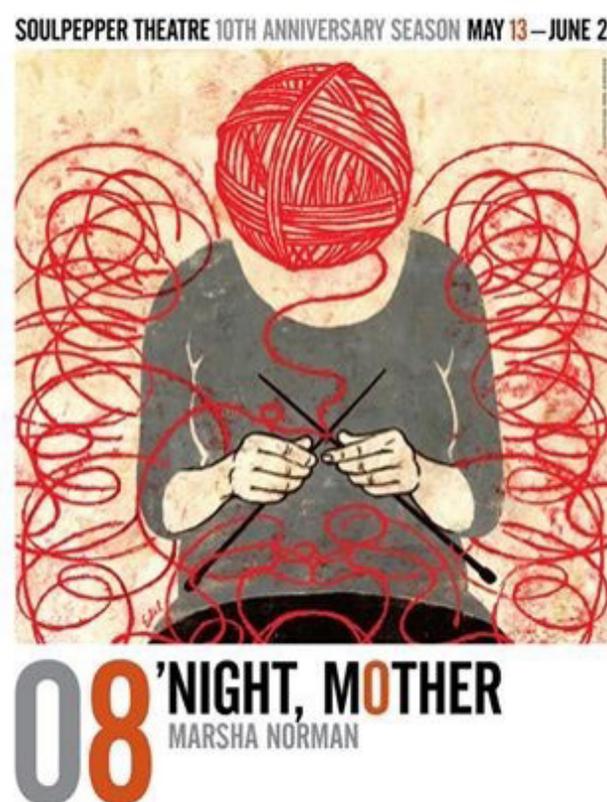
A partir de la anterior tesis, se destaca el cartel dedicado a *Salt-Water Moon* (2008) de David French (Imagen 22). La obra trata sobre la reconquista de un joven a su exnovia en una noche de agosto en su pueblo costero. Por ello, en el fondo azul del cartel confluyen el cielo estrellado y el mar tranquilo. En medio de los espacios celestiales y marinos se halla un vestido amarillo con un rostro elaborado. Él utiliza la personificación de ciertos elementos representativos de la obra de teatro para indicar, en este caso, que este atuendo es la prenda usada por la coprotagonista en las puestas en escena. También, se puede entender como una sustitución signífica de la luna, ya que la trama se desarrolla en una noche de luna llena.

Imagen 22. *Salt-Walter Moon*



Fuente: Rodríguez (2008d).

Imagen 23. *'Night, Mother*



Fuente: Rodríguez (2018c).

Edel se apoya en el contenido de la obra de teatro para detectar aquellos elementos que convertirá en símbolos portadores de un mensaje sugerente en sus carteles, pero también diseña sus propias interpretaciones de la historia teatral como es el caso del cartel de la obra de teatro de Marsha Norma, *'Night, Mother* (2008) (Imagen 23). El título es la frase de despedida dicha por la protagonista a su madre antes de suicidarse. Desde el comienzo de la obra, la hija declara su disposición a suicidarse y todo el desarrollo de la historia consiste en un diálogo donde el personaje explica el porqué de su decisión, mientras la madre le ruega mantener su compañía física. El artista no representa en su cartel el eje central de la obra, el suicidio, sino la falta de autonomía que ha causado la ejecución de la protagonista.

En el cartel se encuentra una mujer con cabeza en forma de bola de estambre. Al sustituir el miembro de raciocinio por una pelota de mimbre, es como si la persona solo pensase en tejer, en ocupar o agilizar el tiempo. La faena de tejer es una práctica convencionalmente asociada a las mujeres de la tercera edad o a las amas de casa. Así, en sintonía con la obra de teatro, puede que la mujer representada sea la hija, pues esta se ha limitado a las labores domésticas. De la bola de estambre sale un hilo rojo con el que teje la mujer. Las agujas utilizadas están sujetadas en forma de cruz, lo que puede aludir a la premeditación de la muerte.

El tejido rojo es más bien un desorden de hilos. Puede que así de caótica esté la vida de la hija. Los hilos se anudan porque esa persona no quiere seguir tejiendo o vivir. Mediante la acción de tejer, Edelman transmite varios puntos neurálgicos de la trama de la obra sin revelarla completamente como en el cartel de *A Raisin in the Sun* (2008) de la escritora afrodescendiente Lorraine Hansberry.

La historia de la obra de teatro es sobre una familia de afroamericanos que se ganaron la lotería y cada uno de los miembros quiere invertir el dinero de maneras diferentes para tener un estilo de vida similar a la de los blancos ricos. A la hija menor no le interesa introducirse en este mundo, pues ella ama y está orgullosa de su pasado africano. Esa joven es la que aparece en el cartel con una planta iluminada entre las palmas de sus manos (Imagen 24). La planta se puede entender como las raíces culturales y la luz que brota del capullo ilumina el camino futuro. El cultivo de la identidad es la metáfora evocada en este cartel.

El recurso retórico de la analogía se hace evidente en los carteles que se colocaron frente a los de las obras de teatro. Los diseños están dedicados a la ópera

Imagen 24. *A Raisin in the Sun*

SOULPEPPER THEATRE 10TH ANNIVERSARY SEASON OCT 15 – NOV 15



08 A RAISIN
IN THE SUN
LORRAINE HANSBERRY

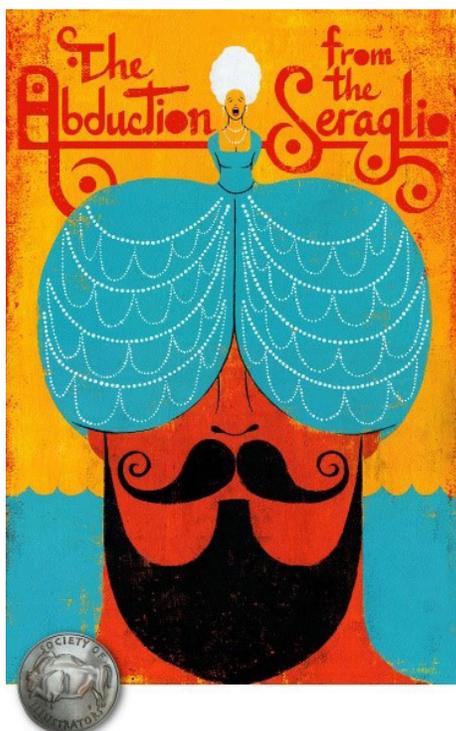
Fuente: Rodríguez (2008a).

y se comunican con los exhibidos en el pasillo, pues existe una gran abertura en la pared que separa los dos espacios por donde se ven los carteles de una sala cuando se está del otro lado. De ese modo, emerge en el espectador la sensación de estar situado en el mismo lugar.

Si bien se había dicho que los carteles para ópera clásica son directos e irónicos porque tienen el objetivo de activar los sensores de interés en los receptores jóvenes, Edel lo logra también a partir de lo metafórico. Él concibe ciertas analogías entre figuras para aludir a un mensaje con una expresión diferente.

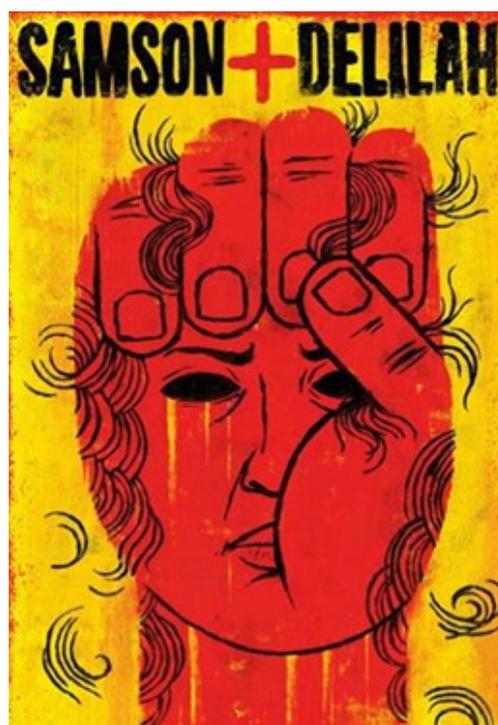
En el primer cartel, perteneciente a *The Abduction from the Seraglio* (2013), aparece el rostro de una figura masculina que tiene los ojos ocultos por su enorme turbante característico de la época de sultanato en Turquía (Imagen 25). El tocado es también el vestido suntuoso de una mujer de la alta sociedad. Esta hibridación formal connota la ceguera o encantamiento del sujeto por la señora aristócrata.

Imagen 25. *The Abduction from the Seraglio*



Fuente: Rodríguez (2013).

Imagen 26. *Samson + Delilah*



Fuente: Rodríguez (2012b).

Otra analogía visual se aprecia cuando la acción ocurrida y el resultado o fin de la trama quedan aludidos de manera simbólica como en el *poster* para *Samson + Dalilah* (2012), ópera con música de Camille Saint-Saëns. El cartel contiene una mano que agarra unos mechones de cabello en un fondo que imita la visualidad de las llamas de fuego (Imagen 26). En la palma de la mano hay un rostro con los ojos completamente negros, como si estuvieran cegados. Esa faz pertenece a Samson, quien quedó ciego cuando su esposa Dalilah, dominada por los celos, arranca los cabellos del guerrero y los lanza al fuego. Edel ha conjugado o fusionado en una misma forma a los dos protagonistas: el rostro de Samson y la mano de Dalilah.

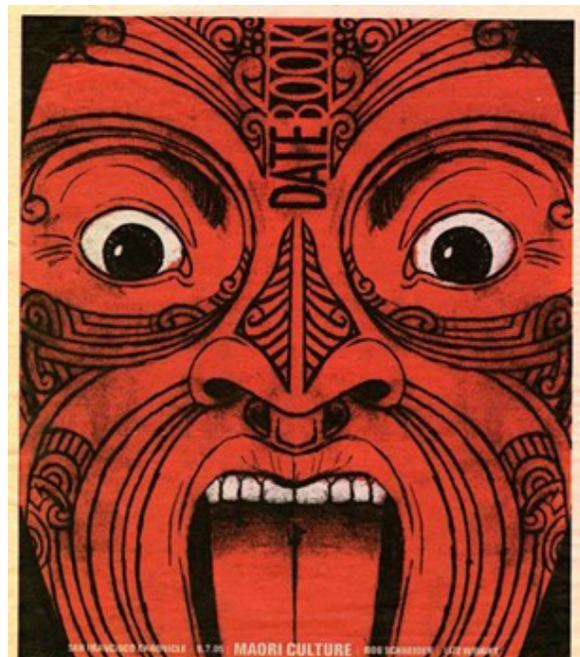
Evidentemente, los carteles están conectados entre sí por la estética que poseen. Si bien se había planteado que en los dedicados a la Ópera de Vancouver predominan los colores rojos y amarillos, en los nuevos carteles se alternan los que priman el azul con los que abunda el rojo. El recorrido estético está precedido por la combinación, semejanza o el contraste de colores.

Algunos diseños sobre otros temas

En el caso de la ubicación - al final del espacio - de la última obra que se expuso, existe una relación estética con los demás carteles. Se trata del diseño *Maori Warrior* (2005) que Edel Rodríguez dedicó a la cultura maorí, etnia de las islas de Nueva Zelanda (Imagen 27). Consiste en un *close-up* del rostro de un guerrero maorí completamente tatuado. Abunda el color negro, por los tatuajes, y el rojo porque la piel de los maorí se caracteriza por un color cobrizo.

La composición apareció en la portada del periódico *San Francisco Chronicle*. Otros diseños que Edel creó para este periódico se proyectaron en los dos televisores (Imagen 28) situados en los laterales de *Maori Warrior*. Se contemplaron ilustraciones

Imagen 27. Maori Warrior



Fuente: Rodríguez (2005c).

de índole política y social, con el objetivo de no pasar por alto otros temas trabajados por el diseñador para revistas y periódicos como *Los Angeles Times*, *Communication Arts*, *Columbia Journalism Report*, *The Hollywood Reporter*, *Newsweek*, *The New York Times* y *On Wisconsin* (1995-2014).

Imagen 28. Proyección de una selección de portadas de revistas y periódicos



Fuente: Casa de las Américas (2014c).

Un elemento que se puede entender como otra obra de Rodríguez es la tarjeta de presentación de la exposición, pues porta el primer diseño que recibía al público cuando entraba a la galería. La tarjeta es el recuerdo y sello de asistencia a la exposición, pero también representa el paso de Edel por la Casa de las Américas, lo cual manifiesta su compromiso con el evento y el deseo por imprimir su historia e insertarse en el contexto cubano.

Si bien el diseño encierra el sentido de la exposición, este se hace acompañar de las palabras de la curadora Cristina Figueroa, destinadas a presentar al creador. La tarjeta expone parte del contenido gráfico de la exposición en la Casa y ofrece una caracterización del estilo del diseñador. El texto resulta sencillo y general, pues se pretende dar a conocer al artista en el circuito del arte en Cuba.

Comentarios sobre la promoción, puesta en escena y recepción de la exposición

Como estrategia para atraer público, se introdujo un texto en la promoción de la muestra que sintetiza el alto grado de profesionalidad y envergadura de este diseñador cubanoamericano en las revistas, periódicos y la promoción cultural en los Estados Unidos. La información se publicó en el portal *La Ventana* y en el perfil de Facebook de la Casa de las Américas. También se envió una nota a la prensa, donde se encontraban los datos circunstanciales del evento: fecha, lugar y hora.

La exposición contó con una excelente campaña de relaciones públicas, por lo que el día de la inauguración acudió más de un periodista a cubrir el evento y a entrevistar al artista. En general, asistieron muchas personas a la exposición, sobre todo jóvenes que procedían del ISDI; eran los estudiantes y profesores que participaron como oyentes en la conferencia impartida por el autor el día antes (Imágenes 29). La muestra significaba, entonces, otra oportunidad excepcional para el acercamiento e intercambio entre una figura internacional apreciada en el mundo del diseño y los asistentes nacionales, a tal grado de ser considerada por el periodista Yuri Nórido como un acontecimiento educacional (Nórido, 2014). Para la mayoría, él era un referente de la ejecución de algunas operatorias del diseño sobre las cuales los estudiantes cubanos e interesados recibieron consejos y sugerencias de primera mano.

Imágenes 29. Día de la inauguración de la exposición *Nature Boy*



Fuente: Casa de las Américas (2014a).

El tránsito del diseñador por la Casa de las Américas, desde su conferencia hasta el contenido de la exposición, quedó documentado en un *link* del sitio web oficial de la institución dedicado al suceso. De tal modo, los interesados en conocer la obra del artista pueden acceder rápidamente a la información. En una página principal, se publicaron el diseño que creó Edel para el evento y las palabras de la curadora. Se realizó una galería con fotos de la conferencia, el día de la inauguración e imágenes de algunas obras exhibidas. También, se ubicaron los *links* de los variados sitios web que publicaron entrevistas y otros artículos sobre la exposición. Entre los textos, se contó con una reseña escrita por Cristina Figueroa para la revista *Art On Cuba*, en donde realiza un sencillo análisis de algunos de los carteles mostrados y apunta los principales rasgos de la estética de Rodríguez.

La curadora Figueroa, luego de 4 años, invitó a Edel Rodríguez a participar en otro encuentro con el público cubano. El artista realizó un cartel sobre la primera ola migratoria cubana por Camarioca después de 1959 para la exposición colectiva *Cuba, la revista*. Esta actividad la gestionó el estudio-galería independiente Figueroa-Vives y la Embajada de Noruega en homenaje a la revista de amplia circulación entre 1962 y 1969. El evento del 2018 es una exigua continuidad de la presencia de Edel en Cuba, pues el grado de envergadura - en términos cuantitativos - de la inserción de su obra y su impacto cualitativo en el panorama artístico cubano no fue equivalente a su primera y única - hasta ahora - exposición personal, efectuada en una icónica institución nacional.

Los cimientos de un puente: conclusión

La exposición *Nature Boy: Edel Rodríguez en La Habana* representa un ejemplo de la consolidación de lazos entre el sector del arte en Cuba y la comunidad de artistas cubanos residentes en el extranjero, puesto que fue un paso contundente en el comienzo del proceso de inserción en el panorama artístico cubano de Edel Rodríguez. La Casa de las Américas sirvió de puente entre el reconocido diseñador gráfico cubanoamericano y los diseñadores y el público cubano en general, con el objetivo de fortalecer la unidad con la diáspora cubana para así responder a las necesidades de conocimiento y de estar en sintonía con la actualidad gestante.

Si bien los trabajos de Edel son conocidos en Cuba por profesores y estudiantes vía internet, para el público no versado en el diseño gráfico eran un tanto desconocidos. Al no ser Edel un diseñador formado en Cuba, este trajo de su estudio en Nueva Jersey los carteles que realizó para películas, teatro, espectáculos de Broadway y eventos sobre el diseño

para su primera exposición personal en territorio nacional. También, se contó con una selección de dibujos originales, ilustraciones, portadas de revistas, así como cubiertas de libros diseñadas para importantes escritores y libros infantiles ilustrados en su totalidad por él.

Asimismo, se realizó un recorrido por la trayectoria profesional del diseñador, dirigido más hacia el ámbito cultural para discursar sobre el diseño, la ilustración y las obras de arte a partir de su estilo sarcástico y directo a la hora de transmitir el mensaje. Al igual que cualquier otro artista, Rodríguez interpreta la trama que se relata en las óperas y en las obras de teatro para ofrecer en sus carteles una visión personal. Utiliza ciertas características de los personajes, recurre a algún acontecimiento o se basa en las fotografías de la puesta en escena de las obras para crear símbolos que evoquen una síntesis atrayente de la ópera, el libro o el audiovisual que promociona. Evidentemente, la exposición fue la oportunidad ideal para que el público joven confrontara personalmente las soluciones creativas de Edel y se estableciera un diálogo intergeneracional.

La muestra y el artista fueron motivos de un destacado volumen de recepción periodística, lo que no fue el caso de la crítica de arte. Solo se cuenta con la reseña que escribió Cristina Figueroa para la revista *Art on Cuba*, la cual fue colada junto a las entrevistas en la completa documentación digital que realizó la Dirección de Artes Plásticas sobre la presencia del artista en la Casa de las Américas.

Como se ha demostrado, la primera exposición de Edel Rodríguez en Cuba abrió completamente las puertas para dar paso a su entrada en el circuito artístico cubano; sin embargo, no ha existido una regular y seguida exhibición de su trabajo en otras galerías e instituciones nacionales en los años posteriores. El cimiento del proceso de inserción establecido con el éxito de su exposición personal no ha encontrado otra oportunidad significativa para su construcción, lo cual hace considerar mejor a *Nature Boy* como la carta de presentación a su labor creativa en el circuito artístico cubano. El regreso en el 2014 al lugar donde nació, con una selección de los diseños que lo han convertido en quien es ahora, contribuyó en aquella ocasión a que Cuba reconociera a un hijo suyo.

Referencias

- Arbolea, J. (2015). *Cuba y los cubanoamericanos. El fenómeno migratorio cubano*. La Habana, Cuba: Editorial Casa de las Américas.
- Bello, O. (2012). *Alas para el pensamiento y raíces en el corazón. Migración y artes plásticas en Cuba; una aproximación a su estudio durante los siglos XIX y XX (1989)* (Tesis de maestría). La Habana, Cuba, Universidad de La Habana.
- Casa de las Américas. (2014a). *Día de la inauguración de la exposición Nature Boy* [Imagen]. Recuperado de <http://www.casadelasamericas.org/plastica/expoedel/galeria.html>
- Casa de las Américas. (2014b). *Diseños de portadas y los libros del escritor Chinua Achebe* [Imagen]. La Habana, Cuba: Expediente de Edel Rodríguez, Dirección de Artes Plásticas de Casa de las Américas.
- Casa de las Américas. (2014c). *Proyección de una selección de portadas de revistas y periódicos (1995- 2014)* [Imagen]. La Habana, Cuba: Expediente de Edel Rodríguez, Dirección de Artes Plásticas de Casa de las Américas.
- Figuroa, C. (2014-2015). *Nature Boy: Edel Rodríguez en La Habana* [Catálogo]. La Habana, Cuba: Expediente de Edel Rodríguez, Dirección de Artes Plásticas de Casa de las Américas.
- Leyva, J. (2017). *Las exposiciones de creadores cubanos radicados fuera del país, realizadas en Cuba durante el período comprendido entre 2000 y 2015* (Trabajo de curso). La Habana, Cuba: Universidad de La Habana.
- Nórido, Y. (2014, 14 de diciembre). Edel Rodríguez: “Cada vez que vengo a Cuba descubro cosas nuevas”. *Cuba sí*. Recuperado de <https://cubasi.cu/es/cubasi-noticias-cuba-mundo-ultima-hora/item/34565-edel-rodriguez-en-la-habana-%E2%80%9Ccada-vez-que-vengo-a-cuba-descubro-cosas-nuevas%E2%80%9D>
- Rodríguez, E. (2000). *Macbeth* [Póster]. Recuperado de <https://www.illoz.com/edel/portfolios/Posters-and-Graphics/>
- Rodríguez, E. (2001). *Mama Does the Mambo* [Ilustración]. Recuperado de <https://timscomics.e crater.com/p/16242913/mama-does-the-mambo-hardcover>

Rodríguez, E. (2005a). *Cartel para presentación de Edel Rodríguez* [Póster]. La Habana, Cuba: Expediente de Edel Rodríguez, Dirección de Artes Plásticas de Casa de las Américas.

Rodríguez, E. (2005b). *CCA Illustration Program* [Póster]. Recuperado de <https://www.ai-ap.com/publications/article/7195/the-qa-edel-rodriguez.html>

Rodríguez, E. (2005c). *Maori Warrior* [Póster]. Recuperado de <https://www.illoz.com/edel/portfolios/Conceptual/>

Rodríguez, E. (2006). *Defiance* [Póster]. Recuperado de <https://www.illoz.com/edel/portfolios/Posters-and-Graphics/>

Rodríguez, E. (2007a). *Cyrano de Bergerac* [Póster]. Recuperado de <https://www.illoz.com/edel/portfolios/Posters-and-Graphics/>

Rodríguez, E. (2007b). *Oye Celia!* [Ilustración]. Recuperado de <https://www.amazon.es/Oye-Celia-Song-Cruz/dp/0805074686>

Rodríguez, E. (2008a). *A Raisin in the Sun* [Póster]. Recuperado de <https://www.behance.net/gallery/17272823/Theatre-and-Opera-Posters>

Rodríguez, E. (2008b). *Celia the Queen* [Póster]. Recuperado de <http://www.casadelasamericas.org/plastica/expoedel/galeria.html>

Rodríguez, E. (2008c). *'Night, Mother* [Póster]. Recuperado de <https://www.behance.net/gallery/17272823/Theatre-and-Opera-Posters>

Rodríguez, E. (2008d). *Salt-Walter Moon* [Póster]. Recuperado de <https://www.illoz.com/edel/portfolios/Posters-and-Graphics/>

Rodríguez, E. (2008e). *Sergio* [Ilustración]. Recuperado de <https://altpick.com/news/8367>

Rodríguez, E. (2008f). *The Surrender Tree* [Ilustración]. Recuperado de <https://www.amazon.com/-/es/Margarita-Engle/e/B001JRV6MO>

Rodríguez, E. (2009a). *Girls at War* [Ilustración]. Recuperado de <http://www.bookshybooks.com/2015/10/55-years-of-nigerian-literature-chinua.html>

- Rodríguez, E. (2009b). *No Longer at Ease* [Ilustración]. Recuperado de <http://www.books-hybooks.com/2015/10/55-years-of-nigerian-literature-chinua.html>
- Rodríguez, E. (2009-2010a). *Madama Butterfly* [Póster]. Recuperado de <https://www.behance.net/gallery/17272823/Theatre-and-Opera-Posters>
- Rodríguez, E. (2009-2010b). *Nixon in China* [Póster]. Recuperado de <https://www.behance.net/gallery/17272823/Theatre-and-Opera-Posters>
- Rodríguez, E. (2009-2010c). *The Marriage of Figaro* [Póster]. Recuperado de <https://www.behance.net/gallery/17272823/Theatre-and-Opera-Posters>
- Rodríguez, E. (2010). *A Man of the People* [Ilustración]. Recuperado de <http://www.books-hybooks.com/2015/10/55-years-of-nigerian-literature-chinua.html>
- Rodríguez, E. (2012a). *Reportero* [Póster]. Recuperado de <http://www.casadelasamericas.org/plastica/expoedel/galeria.html>
- Rodríguez, E. (2012b). *Samson + Dalilah* [Póster]. Recuperando de: <https://www.doctorojiplatico.com/2013/05/edel-rodriguez-ilustraciones.html>
- Rodríguez, E. (2013). *The abduction from the Seraglio* [Póster]. Recuperado de <https://www.behance.net/gallery/17272823/Theatre-and-Opera-Posters>
- Rodríguez, E. (2014a). *Dancing Home* [Ilustración]. Recuperado de <https://www.theispot.com/whatsnew/2011/6/edel-rodriguez-recent-book-covers.htm>
- Rodríguez, E. (2014b). *Nature Boy* [Póster]. Recuperado de <https://www.illoz.com/edel/portfolios/Conceptual/>
- Rodríguez, E. (2014c). *Simon Says* [Póster]. Recuperado de <https://www.cinematerial.com/movies/simon-says-i3427300/p/vuqoa1qx>
- Rodríguez, E. (2014d, 6 de diciembre). *Edel Rodríguez: otra vez a bordo del Nature Boy/ Entrevistador: Jorge Carrasco* [archivo web]. Recuperado de <https://oncubanews.com/cultura/artes-visuales/edel-rodriguez-otra-vez-a-bordo-del-nature-boy/>
- Rodríguez, E. (2014e, 16 de diciembre). *Edel Rodríguez: ¿Qué soy yo sino cubano?/ Entrevistador: Jorge Carrasco* [archivo web]. Recuperado de <https://artoncuba.com/blog-es/edel-rodriguez-que-soy-yo-sino-cubano/>

Rodríguez, E. (2015, 15 de enero). *Edel Rodríguez en La Habana: "Siempre quiero hacer algo diferente"*/ *Entrevistadora: Cristina Figueroa* [archivo web]. Recuperado de <https://cubanartnewsarchive.org/es/2015/01/15/edel-rodriguez-en-la-habana-siempre-quiere-hacer-algo-diferente/>